

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans **Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique** en date du

**19 octobre 1914**

Ce major Bayer (**Note** : commandant de la place de Malines, voir 19141018) en a de bonnes ! Il vient d'avertir par lettre l'administration communale que l'autorité allemande a fracturé deux coffres-forts au ministère de l'Intérieur. Elle envoie à la ville les papiers sans valeur qu'elle y a trouvés. Mais comme les frais d'effraction s'élèvent à 175 francs, le commandant de la place invite l'administration à les rembourser d'urgence au gouvernement allemand !

\* \* \*

Une affiche placardée ce soir annonce que l'autorité allemande a condamné un individu à deux mois de prison pour insultes à un sujet allemand ; un autre à quatre mois de prison pour avoir heurté à dessein, en rue, un officier ; un troisième à six mois de prison pour avoir répandu des feuillets dactylographiés contenant des nouvelles mensongères de la guerre. Un Français et une Anglaise sont condamnés à un an de prison pour insultes à l'armée allemande.

La rage de répandre des petits papiers pleins de nouvelles fantaisistes, prétendument empruntées au **Times**, continue à sévir à Bruxelles

avec une persistance infatigable. On paie de un franc à cent sous le plaisir d'apprendre que les Français ont repris Mézières, Montmédy et Longwy, que trois forts de Metz sont tombés entre leurs mains et que les Russes bombardent Cracovie.

La crédulité du public est extrême ; et comme les lanceurs de nouvelles affirment avoir vu le **Times** — qui se vend de 50 à 100 francs le numéro — cette affirmation, qui est la seule chose gratuite de l'affaire, coupe court à toute discussion. J'ai vu des railleurs à qui l'on a failli faire un mauvais parti parce qu'ils se refusaient à croire que les Allemands étaient rejetés sur la Semois, alors que de violents combats se livrent autour de Saint-Mihiel.

En outre, il y a les « nouvelles » que des pince-sans-rire s'amuse à inventer pour entretenir parmi nos bons vivants les traditions de la zwanze bruxelloise.

Mais ce genre de plaisanterie est aussi fermé aux Allemands que l'ironie française. On s'en aperçoit à la sévérité de la peine — six mois de prison ! — infligée à l'un de ces colporteurs de nouvelles fantaisistes.

Pour les arrêter plus aisément — et aussi pour rester fidèles à leur système national d'espionnage — les Allemands viennent de créer un corps spécial de police civile (**Note**), dont les membres ne seront revêtus d'aucun insigne apparent, et qui

pourront, motu proprio, opérer des arrestations.

Nous voilà donc environnés de sbires, et à la merci du premier Teuton venu !

### Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet** 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad \* de Bélgica* (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Ainsi que ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado* » in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19141019%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20FR.pdf>

Découvrez aussi « *La Domination allemande en Belgique* » de Roberto J. Payró a été publiée dans Alberto Gerchunoff et Aarón Bilis (eds.), **El Album de la Victoria** (Buenos Aires, E. Danon, 1920, pages non numérotées) :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20DOMINATION%20ALLEMANDE%20EN%20BELGIQUE%201915%20ALBUM%20VICTORIA%201920.pdf>

Ce document confirme qu'il existe trois polices allemandes : la police militaire, qui s'occupe des affaires relevant de la guerre ; la police civile, qui est destinée au maintien de l'ordre ; et la police politique, dont les objectifs sont plus transcendants et qui ne dépend que du

gouverneur général, au degré supérieur et, directement, de son propre chef.

Il est au moins également intéressant comme témoignage de la complète ignorance dans laquelle sont les subalternes allemands quant à l'origine et au déroulement des événements d'août 1914.

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative*, en l'occurrence *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre (journal d'un diplomate américain)*, à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans *Cinquante mois d'occupation allemande* (Volume 1 : 1914-1915).

**Tous ces documents sont accessibles** via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>

